

**Fragebogen**  
zum  
**EU- Projekt: Schüleraustausch**  
**Österreich- Norwegen**

**I Kannst du dich erinnern?**

1. An welchem Thema wurde gearbeitet?

*Märchen oooooooooo, Märchen verschiedener Kulturen*

2. Wie (mit welchen Methoden) wurde gearbeitet?

*Gruppenarbeit, manchmal in der Gruppe, manchmal allein, Gruppenarbeit, Gruppe, Gruppe, im Inforaum, Gruppe, Gruppe, Einzelarbeit*

3. Mit wem hast du zusammengearbeitet?

*5 Ö 4 N, 5 Ö 3 N, 3 N 1 Ö, 6 Ö 4 Ö, 2 Ö 5 N, 2 Ö 5 N, 2 Ö 3 N, 3 Ö 5 N, 8 Ö 7 N; 2 Ö 3 N,*

**II Gruppenarbeit**

Ihr habt in verschiedenen Arbeitsgruppen Arbeitsaufträge erhalten.

1. Welche Ziele hat deine Gruppe aufgrund der Aufgabenstellung erreicht?

*Kulissenbau, Auftritt Tänzer, Sänger, Einladung gestaltet, Einladung geschrieben, Broschüre engl, deutsch, norwegisch, Kochgruppe in Norwegen, Mehlspeise gebacken, Texte geschrieben und gezeichnet, Texte geschrieben und gezeichnet, Bühnen- und Kulissenbau, Video, Küche, Zeichnen, Kulissen und Schauspieler, Werkstücke, Kulisse gemalt, Texte geschrieben*

2. Wie hat deine Gruppe den Arbeitsauftrag durchgeführt?

*Wir haben Gruppenarbeit geleistet, deshalb war es erfolgreich, mit Fleiß und Spaß und auch sauber, erfolgreich, ohne Streiterei, wir haben uns die Aufgaben aufgeteilt, aufgeteilt, aufgeteilt, Bühnenbau, Kulissen sehr gut, Videofilmen war eine schwere Arbeit, aber wir lösten sie, andere Arbeit war leicht, sehr erfolgreich durch tolle Zusammenarbeit, wir haben unsere Arbeit aufgeteilt in Einigkeit und sie erfolgreich durchgeführt.*

3. Welche Ziele hat deine Gruppe nicht erreicht?

alle, alle, keine, keine, keine, alle, alles, wenige

4. Konntet ihr euch in eurer Gruppe auch selbst eigene Ziele stecken?

*ja oooooo (eigene Ideen präsentieren) , eigene Idee, wie man einen Baum baut, ja, ich konnte auf norwegisch sprechen!!! ja, ich habe den Troll gemalt, ich konnte Film schneiden*

5. Welche Fächer kamen deiner Meinung nach bei der Projektarbeit zum Tragen? (Gruppenarbeit, Präsentation, Exkursionen)

Inf.	7 Stimmen	GW	9 Stimmen
Hw.	7	Meeresbio.	8 Stimmen
E	7	ME	2
D	9 , 2. Ausdruck	WK	4
Gesh.	4	CHEMIE	1
BE	5		
LÜ	6, Fuß- Handball		

6. Wie hat sich die Arbeit in der Gruppe abgespielt? (kurze Beschreibung)

*Wir mußten den Text selbst erfinden und spielen, Ö Mehlspeise backen, Einladung schreiben und übersetzen, Zeichnen, Text auswendig lernen, Theater spielen, Kulisse gebastelt, wir haben die Kulissen gemacht, alle hielten zusammen und waren rechtzeitig fertig mit den Masken, Kulissen und Zeichnungen, mit Holzbau und Baumbasteln, wir mußten alle anderen Gruppen filmen, kochen für alle, Bühnenbilder gestalten, eine norwegisch gesprochene Rolle, Kulissen und Requisiten gestaltet, wir waren ein Team und machten alles zusammen*

7. Welchen Beitrag hast du geleistet?

*Ich habe den zweiten Sohn in Ö und das kleinste Geislein in N gespielt, gekocht, gebacken, eingekauft, geputzt, Einladung geschrieben, gebacken, ich war die größte Ziege, Big Billi, Bühnenbilder gestaltet, Kulisse gemalt, Kulisse, Requisiten gebastelt und Masken gezeichnet, ich war der kleine Bukken Bruse und habe die Kulissen bemalt, Ich zeichnete den Troll, war im Computerraum und Kulissen- und Requisitenträger;*



### III Kulturaustausch

1. Warum hast du dich entschlossen, am Schüleraustausch mit Norwegen mitzumachen? Welche Erwartungen hattest du?

*Weil ich es interessant und spannend finde, weil ich neugierig war wie Norweger denken und wie ihre Sprache ist und weil ich gerne koche und backe, Norwegen kennenzulernen, bes. die Sprache, ich wollte das Land sehen und die Sprache kennenlernen, weil ich etwas lernen wollte, weil ich etwas erleben wollte, auch viel Spaß, es könnte lustig sein und es war auch so, weil mich das Land und die Sprache interessierte, ich wollte Kontakte schließen, das Land und die Sprache kennenlernen, es war etwas Besondere nach Norwegen mitzufliegen, ich war etwas ängstlich, aber das wurde dann zum Spaß*

2. Haben die Erwartungen der Realität entsprochen in bezug auf:

- a) Kommunikation und Arbeit mit den norwegischen Schülern?

*ja, ja, ja, ja, bei der Arbeit schon, in der Kommunikation geht es auch noch, ja, ja, ja, ja, ja,*

- b) Exkursionen: Welche Besichtigungen, bzw. Unternehmungen sind dir in Erinnerung geblieben?

*der See, Wikinger Stein, die ganze Umgebung in Sarpsborg*

Schiff nach Schweden	Lagerschule	Tysenfried	Kanufahrt am Meer	Oslo
o o o o o o o o	o o o o	o o o o o	o o o	o o o o
in Österreich: Riegersburg	Wien Prater	Graz	Hair	Loipersdorf
7 1	7	5	4	

3. Was ist in Norwegen anders als bei uns in Österreich?

a)	Schule	viel größer 6 mehr Pausen <sup>2</sup> mehr Schüler <sup>4</sup> größer	mehr Raum nicht so schön wie unsere 3 mehr und ältere Schüler 4 Sprache war sehr alt- modisch und blöde
----	--------	--	---

b) Familie

*Reich, mit dem Rad Zeitung ausführen, Eltern sind großzügiger, verstehen sich gut Jugendliche in meinem Alter dürfen fortgehen und bleiben so lange sie wollen, reicher, in jedem Raum gibt es ein Telefon, sind länger am Abend auf, reicher, sie ist ganz normal, 6 Telefone, dürfen fortgehen wann sie wollen, nett, altes Haus, länger aufbleiben und fortgehen, reicher, jede Familie hat ein Boot, Familienmitglieder verstehen sich sehr gut, sind empfindlicher und reicher, die Familien hatten kleinere Häuser, waren reicher*

c) Märchen (vergleiche "Die goldene Gans" mit dem norwegischen Märchen "Askeladden" = Aschenhans)

***die magischen Dinge waren anders, mag. Dinge waren anders, in beiden Märchen gibt es drei Brüder, der Aschenhans wollte alles wissen, der Dummling nicht, das Ohr wurde abgeschnitten von zwei Brüdern, die mag. Dinge waren anders.... (Nuß, Krumpe, Hacke) nur ein paar Dinge waren gleich, Aschenhans war sehr neugierig***

4. Was ist in Norwegen gleich wie bei uns?

*Einkaufszentren 000  
Polizei  
Atmosphäre  
Verkehrsmittel  
Mac. Donalds*

5. Wir haben einige Erfahrungen und Begegnungen mit der norwegischen Kultur gemacht. An welche kannst du dich erinnern? (Musik, Exkursionen, Projektarbeit)

<i>Wikingersteine</i>	<i>o o</i>	<i>norw. anderes Essen</i>	
<i>Museen</i>	<i>o o o</i>	<i>mehr Fisch, mehr Wassertiere</i>	
<i>Märchen</i>	<i>o o o o</i>	<i>Lieder aus Norwegen</i>	<i>o o o o o</i>
			<i>o o</i>
<i>Tänze</i>	<i>o o o o o o o</i>		
<i>Wikingermuseum</i>	<i>o o o o</i>		

6. Was haben wir den norwegischen Schülern aus unserer Kultur zeigen können?

<i>Schlösser, Burgen</i>	<i>o o o o o</i>	<i>Riegersgurg</i>	<i>o o</i>
<i>Essen (Kernöl, Wein)</i>	<i>o o o o o</i>	<i>Schloßberg</i>	<i>o o</i>
<i>Mahlzeiten</i>	<i>o o o</i>	<i>Musicals</i>	
<i>Bauten</i>			
<i>Märchen</i>	<i>o o o o</i>	<i>Brauchtum</i>	<i>o o</i>
<i>Theater</i>	<i>o o o o o o</i>	<i>Musik</i>	
<i>Wien</i>	<i>o o</i>		
<i>Speisespezialitäten: Wiener Schnitzel..</i>			
<i>österr. Spezialitäten&lt;. Schweinsbraten, Kernöl</i>			

#### IV Soziale Komponenten (Soziale Kommunikation)

1. a) Hattest du eigene Kontakte mit norwegischen Schülern? *o o o .....a?? ja*

während der Projektarbeit	<i>o o o o o o o o o o</i>
während der Exkursionen	<i>o o o o o o o o</i>
während der Freizeit	<i>o o o o o o o o o o</i>



## V Leistungsmotivation

1. Wie war das Lernklima und die Stimmung in der Gruppe?

- Es war sehr lustig.                      o o o o o o o o
- Es war eher gespannt                      o o o.
- Es war langweilig.

2. Wie schätzt du das Interesse und die Beteiligung der einzelnen Gruppenmitglieder ein?

- großes Interesse und Beteiligung                      o o o o o o o o o
- mittelmäßiges Interesse                      o
- Die Beteiligung und das Interesse waren eher gering.

3. Wollten alle Gruppenmitglieder bei der Präsentation und während der Arbeit am Projekt ihr Bestes geben?

Kreuze an:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Alle Schüler waren sehr bemüht.                      7 | <input type="checkbox"/> Einige waren sehr bemüht.                      2     |
| <input type="checkbox"/> Alle Schüler waren bemüht.                      2      | <input type="checkbox"/> Einige waren bemüht.                                 |
| <input type="checkbox"/> Alle waren nicht motiviert.                      1     | <input type="checkbox"/> Einige waren nicht motiviert.                      1 |

4. Konntest du dich mit den norwegischen Schülern in Englisch verständigen?

*ja, ja, ja, sicher, ja, sehr gut, ja, viele konnten Deutsch, es ist gegangen, ja, ja, ja,*

5. Schreibe norwegische Sätze (Wörter), die du dir gemerkt hast

*Jeg heter.. ich heiße, Va heter du?? Wie heißt du? good dag,,Jeg elsker dig, ich liebe dich, tügen dag: Danke, good dog, hey, Si forn, Jeg kome fra Graz , ich komme von Graz, triereck, Jeg kome fra Gleisdorf, Jeg elsker dig, Jeg heter Alexo, hei, jeg elsker dig, good dag, jeg kome fra Graz, tügen dag, hei, fifan, jeg elsker dig,hvor a du, tügen dag,hei good dag, hvor komer fra, Jeg komer fra Graz.*

6. Was ist am projektorientierten, fächerübergreifenden Unterricht anders als im traditionellen Unterricht?

*Kein großer Druck, mehr Spaß, nicht so anstrengend, man hat jedes Fach nicht so getrennt, Geschichte, Musik, mehrere Fächer sind vereint, alle Fächer waren zusammengeworfen, es war sehr lustig, mehrere Fächer sind vereint, fächerübergreifend gearbeitet, mehrere Fächer in einer Stunde,*

7. Waren die Rahmenbedingungen (Schüleraustausch, Gruppenarbeit, Präsentation, etc.) für deinen Leistungswillen und dein Können förderlich?

*Kontakt mit anderen Schülern und ein anderes Land, ja, auf jeden Fall, ja, ja, ja, ja. ja, es war sehr viel zu tun, ja, ja,*

Konntest du dich in deinen persönlichen Fähigkeiten und Begabungen entfalten?

*ja, als Theaterspieler, ja, ja, ja, sehr oft, ja, ja, ja und nein*

## **VI Erkenntnisse aus der Projektarbeit**

1. Was glaubst du, kann man aus dem Märchen auf das persönliche Leben übertragen?  
Denke an Askeladden (Aschenhans), Hans im Glück, der Wolf und die sieben Geiseln, die drei Böcke, die Prinzessin, die nicht sprechen wollte.

Was können wir von jedem der vorher erwähnten Märchen lernen?

*Sprachen, jeder lebt anders, es gibt reich arm, dass alle anders sind, aber irgendwie doch gleich, die Sprache ist anders und doch gleich, "gute" Zusammenarbeit. dass alles anders ist und doch einen Zusammenhang hat.*

## VII Leistungsmotivation

1. Warst du während der Projektarbeit:
  - die ganze Zeit motiviert. o o o o
  - die meiste Zeit motiviert o o o o o o o
  - gar nicht motiviert.
  
2. Warst du während der Projektphasen (Austauschphasen)
  - a) immer positiv dem Unterrichtsprojekt gegenüber eingestellt?oooo
  - b) vorwiegend positiv o o o o...
  - c) mehr oder weniger positiv o ...
  - d) negativ ...

Erkläre warum und in welcher Phase du so eingestellt warst.

*Weil es interessant war und Spaß machte, weil alle freundlich waren, weil ich ziemlich gut Englisch sprechen kann, in einer sehr guten Phase, weil alle freundlich waren, es war nett, weil ich in der Schule der beste Computermann war und auch im Kochen war ich gut*

3. Was hat das Arbeiten am Projekt erleichtert?

*Zwischendurch mit Schülern aus Österreich zu sprechen, dass alle zusammenarbeiten konnten und sich gut vertrugen, obwohl wir verschiedene Sprachen haben, Englisch zu sprechen, drei Mitschüler: Peter, Christoph, Mario, dass alle halfen, die Zusammenarbeit, Englisch sprechen, der Spaß, Englisch sprechen, Spaß haben*

Was hat das Arbeiten am Projekt behindert?

*nichts, Streitereien, Norwegisch sprechen, in Norwegisch zu sprechen und die norwegische Schülerin Tina, nichts, nichts, nichts, norwegisch schreiben und sprechen*

## VIII Gesamteindruck

War die Teilnahme am EU- Projekt für dich:

- 8  ein persönlicher Erfolg?
- ein persönlicher Misserfolg?
- 9  ein großes Abenteuer?
- 6  ein Lernprozeß anderer Art?
- 3  eine Leistungsmotivation?
- ein Alptraum?
- 5  eine Bereicherung für dein Leben?
- eine Zeitverwuschwendung?
- ein Flopp?
- 5  eine große Chance, fremde Kulturen und Menschen kennenzulernen?
- ein teurer Spaß?
- 10  ein großartiges Erlebnis?